

Diana A. Romero

Spanish 395

11/03/2021

Original Text:

TO YOUR FAMILY AND FRIENDS: We must disclose your health information to you, as described in the Patient Rights section of this Notice. We may, in the event of your incapacity or emergency circumstances, disclose health information based on a determination using our professional judgement. We will disclose health information that is directly relevant to the person's involvement in your health care. We will also use our professional judgement and our experience with common practice to make reasonable inferences of your best interest in allowing a person to pick up filled prescriptions, medical supplies, x-rays, or other similar forms of health information.

MARKETING HEALTH RELATED SERVICES: We will not use your health information for marketing communications without your written authorization.

REQUIRED BY LAW: We may use or disclose your health information when we are required to do so by law.

ABUSE OR NEGLECT: We may disclose your health information to appropriate authorities if we reasonably believe that you are a possible victim of abuse, neglect, or domestic violence or the possible victim of other crimes. We may disclose your health information to the extent necessary to avert a serious threat to your health or safety or the safety of others.

NATIONAL SECURITY: We may disclose to military authorities the health information of Armed Forces personnel under certain circumstances. We may disclose to authorized federal officials health information required for lawful intelligence, counterintelligence, and other nation

security activities. We may disclose to correctional institution or law enforcement official having lawful custody of protected health information of inmate or patient under certain circumstances.

APPOINTMENT REMINDERS: We may use or disclose your health information to provide you with appointment reminders (such as voicemail messages, postcards or letters).

Spanish Translation:

Para su familia y amistades: Debemos revelar su información de salud médica, como fue

descrito en la sección titulada Derechos del Paciente en esta nota. Tenemos autoridad, en el caso

que usted este incapacitado o en circunstancias de emergencia, de revelar informacion medica

basada en una determinación utilizando nuestra opinión profesional. Nosotros revelaremos

información de salud médica la cual es directamente pertinente al involucramiento de la persona

en su asistencia médica. También utilizaremos nuestra opinión profesional y nuestra experiencia

con lo habitual para hacer inferencias razonables por su beneficio en permitir que una persona

recoja sus prescripciones, suministros médicos, rayos-x, o otras formas similares de información

médica.

Mercadotecnia de servicios relacionados con la salud: Nosotros no utilizaremos su

información médica para comunicaciones de mercadotecnia sin tener su autorización escrita.

Obligados por Ley: Nosotros tenemos autoridad para utilizar o revelar su información de salud

médica cuando somos obligados por ley.

Abuso y Negligencia: Nosotros tenemos autoridad para revelar su información de salud médica

a las autoridades apropiadas si tenemos razón por creer que usted posiblemente es víctima de

abuso, negligencia, o violencia doméstica o posiblemente la víctima de otros crímenes. Podemos

revelar su información médica al alcance necesario para evitar una amenaza seria para su salud o

seguridad o la seguridad de otras personas.

Seguridad Nacional: Nosotros tenemos autoridad para revelar a autoridades de la militar la

información de salud médica de personal de las fuerzas armadas bajo ciertas circunstancias.

Tenemos autoridad para revelar la información de salud médica de oficiales federales que son

obligados para inteligencia legales, contraespionaje, y otras actividades de seguridad nacional.

Tenemos la autoridad de revelar a instituciones correccionales o cuerpos policiales que tienen

detención legal de información médica de un preso o paciente bajo ciertas circunstancias.

Recordatorios de Cita: Nosotros tenemos autoridad para utilizar o revelar su información de

salud médica para proveer con recordatorios de sus citas (tal como mensajes de voz, postal o

cartas).